

## ABLAUF

**22.06.2024**

Auftaktforum (online)

**29.06.2024**

Vorbereitungstreffen (online)

**30.06.-31.08.2024**

Entwurf der Gruppenarbeiten (online)

**05.- 11.09.2024**

Präsenzphase in Köln mit Referierenden der EU-Institutionen

**02.11.2024**

Abgabe des Essays

**19.11.2024**

Feierliche Überreichung der Zertifikate

## SCHEDULE

**22/06/2024**

Kickoff event (online)

**29/06/2024**

Thematical introduction (online)

**30/06-31/08/2024**

Joint Draft Preparation (online)

**05-11/09/2024**

Attendance phase in Cologne with speakers from EU institutions

**02/11/2024**

Essay Submission

**19/11/2024**

Certificate Award Ceremony (**hybrid**)

## CONTACT DETAILS | IMPRESSUM

### POSTAL ADDRESS:

Europäische  
Rechtslinguistik (ERL)  
Prof. Dr. I. Burr

Universität zu Köln  
Albertus-Magnus-Platz  
50923 Köln

### VISITING ADDRESS for Summer School:

Bauwens-Gebäude (210)  
Richard-Strauss Str. 2  
50931 Köln

COLOGNE SUMMER SCHOOL  
DER EUROPÄISCHEN RECHTSLINGUISTIK

RECHTSETZUNGS-LABOR  
LEGISLEULAB

COLOGNE SUMMER SCHOOL FOR  
EUROPEAN LEGAL LINGUISTICS

5. – 11. SEPTEMBER 2024  
SEPTEMBER 5<sup>th</sup> – 11<sup>th</sup>, 2024

SCHLÜSSELQUALIFIKATION FÜR  
JURASTUDIENDE GEM. § 9 IV STUDPRO

 **Santander**  
Universitäten



**Kölner Gymnasial- und Stiftungsfonds**



Gestaltung: Marlène Tencha, Büro für Öffentlichkeitsarbeit Philosophische Fakultät UzK

Während der Summer School der Europäischen Rechtslinguistik (CSS-ERL) werden Sie anhand eines aktuellen Vorschlags für einen Gesetzgebungsakt des Europäischen Parlaments und des Rates transdisziplinär rechtliche und linguistische Aspekte eines EU-Rechtsetzungsverfahrens nachvollziehen.

Nach angeleiteter Vorbereitung arbeiten Sie sich vor der Präsenzphase in das zur Verfügung stehende Quellenmaterial ein und erstellen eigene Analysen in Kleingruppen. Erfahrene Praktiker\_innen aus den EU-Institutionen geben spezifische Hintergrundinformationen zum Gesetzgebungsakt und zu ihren mehrsprachigen Tätigkeitsfeldern. In der Präsenzphase schreibt Ihre Kleingruppe eigene Textvorschläge und stellt sie zur Diskussion.

**Arbeitssprache ist Englisch.** Nach Teilnahme an der Summer School sowie Einreichung eines Essays erhalten Sie ein Zertifikat (sowie einen Nachweis für die Schlüsselqualifikation gem. § 9 IV StudPrO ReWi Köln).

The Cologne Summer School for European Legal Linguistics (CSS-ERL) will give you an opportunity to acquire an understanding of legal and linguistic aspects of the EU's legislative process. To that end, you will examine a topical proposal for a legislative act of the European Parliament and the Council, using a transdisciplinary approach.

In a supervised preparatory phase, you will familiarise yourself with the source material provided and, in small working groups, develop your own analyses, before attending the part of the course taught in person. Experienced practitioners from the EU institutions will provide you with specific background information about the legislative proposal and about their multilingual tasks. During the part of the course taught in person, you will draft (compromise) proposals in your small working groups, and present them to the plenary for discussion.

**The working language is English.** After participating in the Summer School and submitting an essay, you will receive a certificate.

## BEWERBUNGSPROFIL

### STUDIENGÄNGE:

- Rechtswissenschaft, ab dem 3. Semester, insbesondere:
  - binationale Studiengänge,
  - Schwerpunkt Völker- und Europarecht
- Europäische Rechtslinguistik
- Linguistik
- Translationswissenschaften

### SPRACHKENNTNISSE:

- Mind. Englisch (B2) und eine weitere EU-Amtssprache neben Deutsch

### INTERESSE AN:

- der Europäischen Union, insbesondere der EU-Rechtsetzung
- Internationaler Politik
- Rechtsvergleichender und mehrsprachiger Arbeit

### BEWERBUNGSUNTERLAGEN:

Motivationsschreiben, Lebenslauf mit Nachweisen, Sprachnachweise  
(in einem PDF-Dokument)

**BEWERBUNGSSCHLUSS: 30.04.2023**

**E-MAIL:** [css-erl@uni-koeln.de](mailto:css-erl@uni-koeln.de)

Die Kosten im Rahmen der Durchführung der CSS-ERL werden übernommen, mit Ausnahme der Reisekosten.

## APPLICATION PROFILE

### STUDY COURSES:

- Law, from the 3rd semester on, especially:
  - binational degrees
  - focus on International and European Law
- European Legal Linguistics
- General Linguistics
- Translation Studies

### LANGUAGE SKILLS:

- At least English (B2) and another EU official language, German language skills advantageous for international students

### INTEREST IN:

- the European Union, in particular EU legislation
- International politics
- Comparative law and multilingual work

### APPLICATION DOCUMENTS:

letter of motivation, CV with supporting documents, language certificates  
(in one pdf-document)

**APPLICATION DEADLINE: April 30, 2023**

**E-MAIL:** [css-erl@uni-koeln.de](mailto:css-erl@uni-koeln.de)

The costs related to the CSS-ERL will be covered, except for the travel expenses.